

ԲՈՎԱՆԴԱԿՈՒԹԻՒՆ
SOMMARIO

SOMMARIO

NOÈ BORDIGNON – CENTENARIO DELLA MORTE

JAMOURLIAN P. SEROP

Il pittore italiano Noè Bordignon e i Padri Mechitaristi (arm.) 17

PERATONER ALBERTO

Una “fucina di colori”. Noè Bordignon e i Padri Armeni 20

MENEGHINI ELEONORA

San Gregorio che battezza il Re armeno: due pale di Noè Bordignon a confronto 37

JAMOURLIAN P. SEROP – MENEGHINI ELEONORA

Il piccolo pittore: la poesia di P. Garabed Der-Sahaghian
dedicato a Noè Bordignon – testo in armeno e traduzione in italiano 45

FONTI ARCHIVISTICHE

OHANIAN P. VAHAN

Pietro Novelli e San Lazzaro; l'uomo e l'artista 69

MATIOSSIAN VARTAN

Avetik Isahakian's letters to Nicolas Adontz (arm.) 111

TESTI E STUDI

KHACHATRIAN TIGRAN

The fast of catechumens in the works of armenian classical authors, II (arm.) 129

TER-VARDANIAN GEVORG

Armenian manuscripts of Lviv and
the catalogue of Father Hovhannes vardapet Zohrabian (arm.) 184

MKHITARIAN ANAHIT

Transitional rites of dedication: Baptism – Wedding - Funeral (arm.) 211

VORSKANIAN HERIKNAZ

Armenian medieval riddles dedicated to writing and the art of writing (arm.)227

AREVSHATIAN ANNA

Dimitrie Cantemir and Grigor Gapasakalian

prominent musicians-theorists of the ottoman empire (arm.)258

STUDI LINGUISTICI

MICHAELIAN ARMEN

Les principes de la translittération (transcription) arménienne

des noms propres étrangers. V partie – La langue allemande (arm.)277

ԲՈՎԱՆԴԱԿՈՒԹԻՒՆ

ՆՈՅԷ ՊՈՐՏԻՆԻՈՆԻ ՄԱՀՈՒԱՆ ՀԱՐԻԻՐԱՄԵԱԿ

ՉԱՄՈՒՐԼԵԱՆ Հ. ՍԵՐՈԲ	
Իտալացի գեղանկարիչ Նոյե Պորտինոն եւ Մխիթարեան Հայրերը	17
ՓԵՐԱԹՈՆԵՐ ԱԼՊԵՐՏՈ	
«Երանգներու դաբնոց...»	
Նոյե Պորտինոն եւ Մխիթարեան Հայրերը	20
ՄԷՆԵԿԻՆԻ ԷԼԷՈՆՈՐԱ	
«Ս. Գրիգոր Լուսավորիչ կը մկրտէ Հայոց թագաւորը».	
Նոյե Պորտինոն եւ երկու պատատուներու համեմատութիւն	37
ՉԱՄՈՒՐԼԵԱՆ Հ. ՍԵՐՈԲ - ՄԷՆԵԿԻՆԻ ԷԼԷՈՆՈՐԱ	
«Փոքրիկ նկարիչը» Հ. Կարապետ Տէր-Սահակեանի	
բանաստեղծութիւնը նուիրուած Նոյե Պորտինոնի. հացերէն եւ խտւերէն	45

ԴԻԻԱՆԱՅԻՆ ԱՂԻԻՐՆԵՐ

ՕՀԱՆԵԱՆ Հ. ՎԱՀԱՆ	
Գեղանկարիչ Փիեթրո Նովելլի Ա. Ղազարի	
սեղանատան «Վերջին ընթրիք» կտաւի ճեղհնակի նամակագրութիւնը.....	69
ՄԱՏԹԷՈՍԵԱՆ ՎԱՐԴԱՆ	
Աւետիք Իսահակեանի նամակները Նիկողայոս Ադոնցին	111

ԲՆԱԳՐԵՐ ԵՒ ՈՒՍՈՒՄՆԱՍԻՐՈՒԹԻՒՆՆԵՐ

ԽԱՉԱՏՐԵԱՆ ՏԻԳՐԱՆ	
Առաջաւորաց պաթը հայ դասական մատենագրութեան մէջ - Բ.	129
ՏԷՐ-ՎԱՐԴԱՆԵԱՆ ԳԷՈՐԳ	
Լվովի հացերէն ձեռագրերը	
եւ Յովհաննէս վարդապետ Զօհրապեանի ցուցակը	184
ՄԻՍԻԹԱՐԵԱՆ ԱՆԱՀԻՏ	
Նովորագործման անցումային ծէսեր՝ մկրտութիւն - պսակ - թաղում	211

ՈՐՄԿԱՆԵԱՆ ՀԵՐԻՔՆԱԶ

Գրին ու գրչության արուեստին նուիրում	
Հայ միջնադարեան հանելուկները	227

ԱՐԵՒԾԱՏԵԱՆ ԱՆՆԱ

Օսմանեան կայսրութեան նշանաւոր երաժիշտ-տեսաբաններ	
Դեմետրիէ Կանտեմիր եւ Գրիգոր Գապասաքալեան	258

ԼԵԶՈՒԱՐԱՆԱԿԱՆ ՈՒՍՈՒՄՆԱՍԻՐՈՒԹԻՒՆՆԵՐ

ՄԻՔԱՅԷԼԵԱՆ ԱՐՄԷՆ

Օտար յատուկ անունների տառադարձութեան սկզբունքները	
Մասն Ե. Գերմաներէն	277